**Hubwagen**
**Lift Trolley**
**Chariot élévateur**
**0,3t**

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0640882**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **03.09.12**

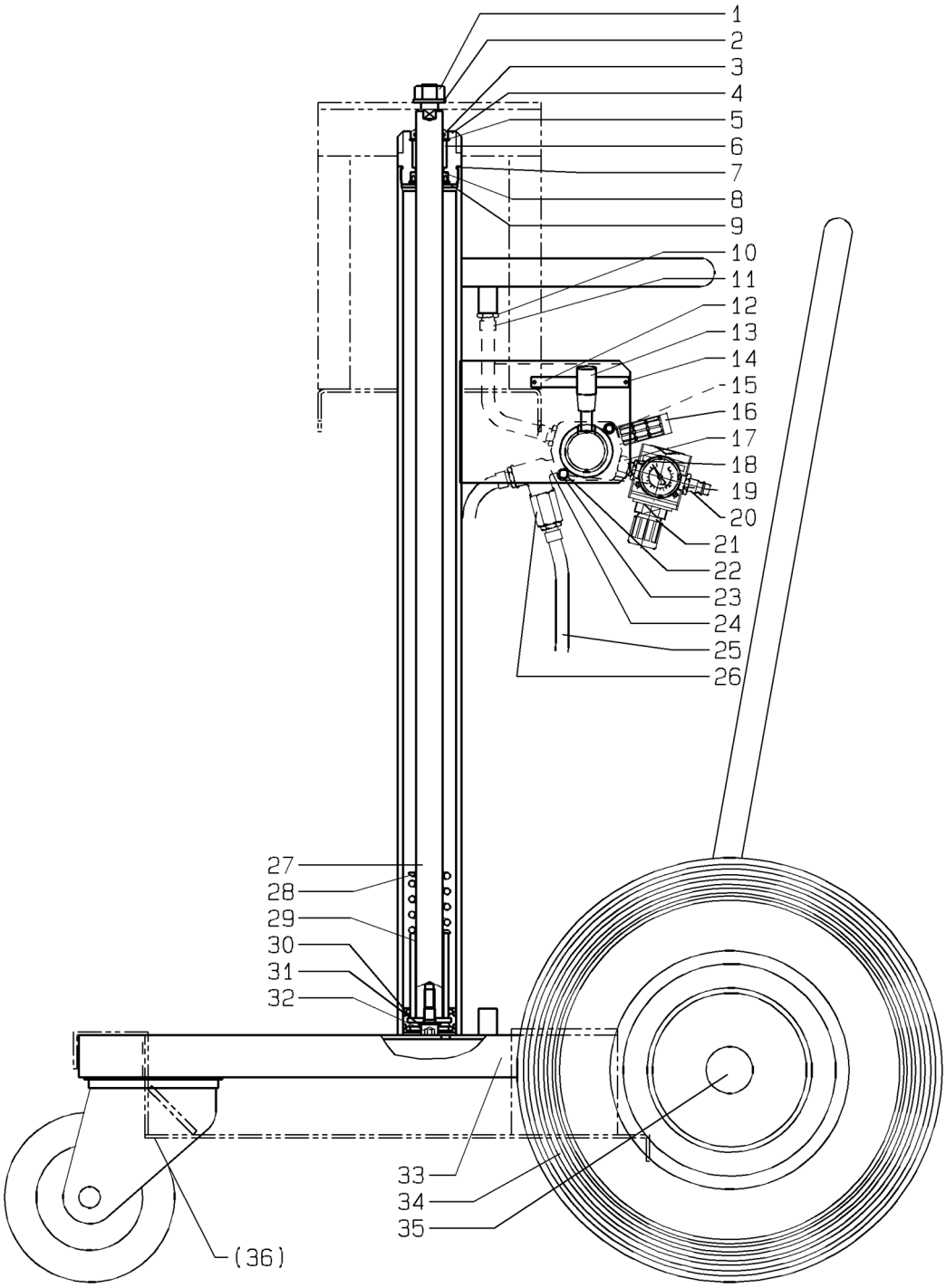



*Bild:0640882E_.tif*

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Hubwagen**
**Lift Trolley**
**Chariot élévateur**
**0,3t**

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0640882**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **03.09.12**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V[1] / D[2] / R[3] | Artikelbezeichnung | Part Déscription | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 0460966 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 2. | 0460389 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 3. | 0311847 | 2 | V | Abstreifer | stripper | stripeur |
| 4. | 0639596 | 2 | | Zylinderdeckel | cylinder cover | couvercle de cylindre |
| 5. | 0471461 | 2 | | S-Ring | retaining ring | circlip |
| 6. | 0471453 | 2 | V | Buchse | bush | douille |
| 7. | 0632936 | 2 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 8. | 0310050 | 2 | V | Nutring | lip seal | joint |
| 9. | 0471461 | 2 | | S-Ring | retaining ring | circlip |
| 10. | 0462365 | 5 | | Schlauchtülle | stem | embout à olive |
| 11. | 0632234 | 5 | | Ohrenschelle | clip | bride auditive |
| 12. | 0634930 | 1 | | Schild | label | étiquette |
| 13. | 0634928 | 1 | V | Drehschieberventil | rotary disc valve | soupape à tiroir rotative |
| 14. | 0633601 | 2 | | Blindniete | blind rivet | rivet aveugle |
| 15. | 0640621 | 1 | | Drosseleinsatz | restrictor | insertion |
| 16. | 0607088 | 1 | | Schalldämpfer | air muffler | silencieux |
| 17. | 0469068 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 18. | 0631610 | 1 | | Kontermutter | nut | contre-écrou |
| 19. | 0462160 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 20. | 0412600 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connection nipple | raccord de connexion d‘air |
| 21. | 0647099 | 1 | V | Druckluftregler kpl., bestehend aus: | air regulator cpl., consisting of: | régulateur comprimé cpl., consistant en: |
| | 0653534 | 1 | V | Druckluftregler | pressure regulator | régulateur de pression |
| | 0631607 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 22. | 0490849 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 23. | 0460230 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 24. | 0634943 | 1 | | T-Stück | T-piece | pièce en T |
| 25. | 0462403 | 3m | | Druckluftschlauch | compressed air hose | flexible à l‘air comprimé |
| 26. | 0491128 | 1 | V | Kugelhahn | bal valve | vanne |
| 27. | 0640434 | 2 | V | Kolbenstange | piston rod | tige de piston |
| 28. | 0412287 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 29. | 0640438 | 2 | | Hülse | sleeve | douille |
| 30. | 0470511 | 2 | V | Kolben | piston | piston |
| 31. | 0460613 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 32. | 0632340 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 33. | 0640881 | 1 | | Gestell mit Lenkrollen | frame with steering roll | châssis sans roue de guidage |
| 34. | 0411736 | 2 | | Rad | wheel | roue |
| 35. | 0649100 | 2 | | Abdeckkappe | top cover | couvercle |
| (36.) | 0640855 | 1 | | Bodenblech | bottom plate | tôle de fond |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]$R_G$ = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]$R_K$ = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz |
|---|---|---|
| r | schwach / light / leger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référenz |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS) | 0000118 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

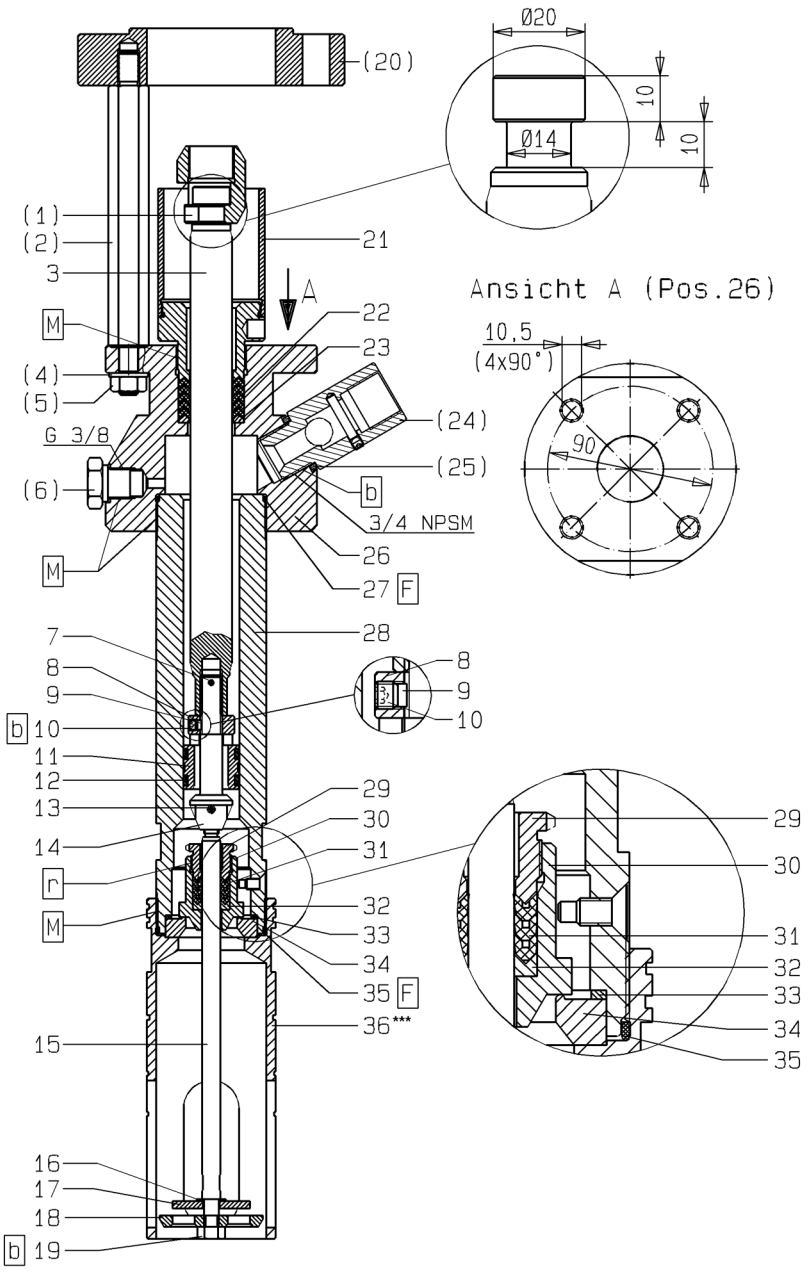
**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Materialpumpe**
**Material Pump**
**Section fluide**
**EX 78/120 -R-**

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0640701**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **29.03.10**




*****Bei Verwendung einer Folgeplatte in flacher Ausführung entfällt das Füllrohr Pos.36. / Pos.36 -Fill tube is not required for the flat version follower plate./ En cas d'utilisation d'un plateau suiveur en version plate pos.36 ne vous servez pas du tube de remplissage.**

Bild:0640700E_6.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Materialpumpe**
**Material Pump**
**Section fluide**
**EX 78/120 -R-**

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0640701**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **29.03.10**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V[1] / D[2] / R[3] | Artikelbezeichnung | Part Déscription | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (1.) | 0640780 | 1 | | Kupplungsstück (EX 76.16, 78.25, 78.45) | coupling piece (EX 76.16, 78.25, 78.45) | pièce d'accouplement (EX 76.16, 78.25, 78.45) |
| | 0640781 | 1 | | Kupplungsstück (EX 78.94) | coupling piece (EX 78.94) | pièce d'accouplement (EX 78.94) |
| (2.) | 0640783 | 4 | | Abstandbolzen (EX 76.16, 78.25, 78.45) | spacer bolt (EX 76.16, 78.25, 78.45) | boulon (EX 76.16, 78.25, 78.45) |
| | 0640784 | 4 | | Abstandbolzen (EX 78.94) | spacer bolt (EX 78.94) | boulon (EX 78.94) |
| 3. | 0640687 | 1 | V | Kolbenstange | piston rod | tige de piston |
| (4.) | 0460613 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (5.) | 0460648 | 4 | | Mutter | nut | écrou |
| (6.) | 0640029 | 1 | | Ansatzschraube | shoulder screw | boulon à embase |
| 7. | 0460990 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 8. | 0640191 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 9. | 0640005 | 1 | | Stopfen | plug | bouchon |
| 10. | 0471798 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 11. | 0640696 | 1 | V | Kolben | piston | piston |
| 12. | 0629461 | 2 | V, D, R | Führungsband | guide ring | bague de guidage |
| 13. | 0460850 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 14. | 0640694 | 1 | | Ventilschraube | valve screw | soupape |
| 15. | 0640689 | 1 | | Stange | rod | barre |
| 16. | 0478725 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 17. | 0477974 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 18. | 0477907 | 1 | | Ventilscheibe | valve spacer | disque de soupape |
| 19. | 0485977 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| (20.) | 0640788 | 1 | | Zwischenring (EX 78.94) | intermediate ring (EX 78.94) | bague intermédiaire (EX 78.94) |
| 21. | 0640767 | 1 | | Nachstelltasse | packing cup | presse bourrage |
| 22. | 0640185 | 5 | V, R | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| 23. | 0640186 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| (24.) | 0488747 | 1 | V | Rückschlagventil | non-return valve | soupape de non-return |
| (25.) | 0643800 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 26. | 0640688 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête à haute pression |
| 27. | 0217905 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 28. | 0640710 | 1 | V | Druckzylinder, kpl. | pressure cylinder, cpl. | cylindre de pression, cpl. |
| 29. | 0477982 | 1 | | Stopfbuchsenschraube | packing screw | boulon de serrage |
| 30. | 0640692 | 1 | V | Ventilkegel -BV- | valve cone | cône de soupape |
| 31. | 0478024 | 3 | V, R | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| 32. | 0478091 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 33. | 0630032 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 34. | 0630023 | 1 | V | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| 35. | 0217905 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 36. | 0640711 | 1 | | Füllrohr | fill tube | tube de charge |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Materialpumpe**
**Material Pump**
**Section fluide**
**EX 78/120 -R-**

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: **0640701**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **29.03.10**

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V[1] / D[2] / R[3] | Artikelbezeichnung | Part Déscription | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 0640905 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0643829 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |
| | | | | **optional erhältlich:** | **optionally available:** | **disponible optionalement:** |
| | | | | Manschetten oben | packing ring upper | joints supérieures |
| | 0640185 | | V | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| | 0643145 | | V | Manschette SDM, grün | packing ring SDM, green | joint en SDM, vert |
| | | | | Manschetten unten | packing ring lower | joints inférieures |
| | 0478024 | | V | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| | 0643146 | | V | Manschette SDM, grün | packing ring SDM, green | joint en SDM, vert |

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]$R_G$ = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]$R_K$ = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz |
|---|---|---|
| r | schwach / light / leger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référenz |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

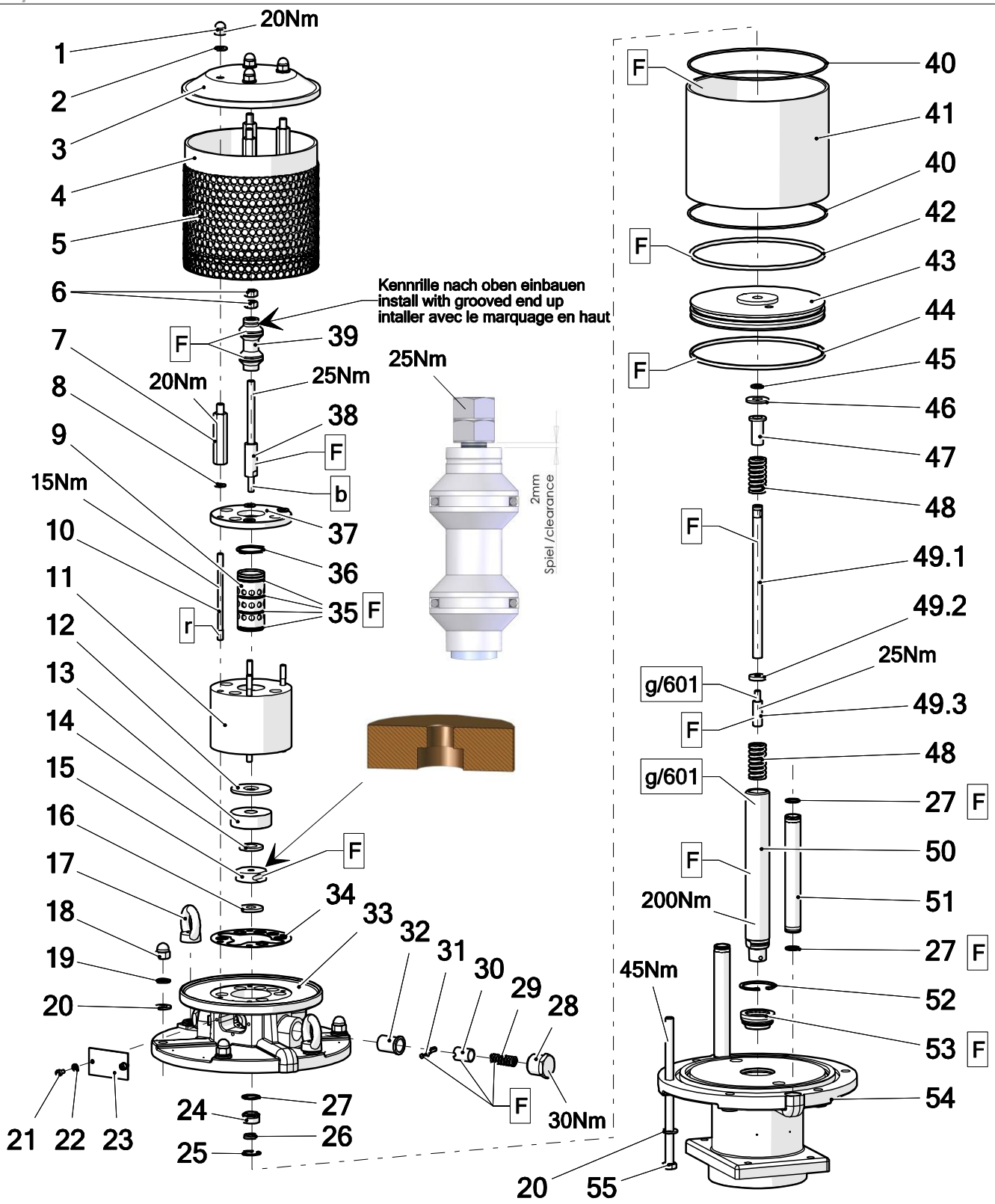
**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Luftmotor**
**Air Motor**
**Moteur pneumqtique**
Ø200/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639104**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **19.12.2016**

because it works




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Luftmotor**
**Air Motor**
**Moteur pneumqtique**
Ø200/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639104**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **19.12.2016**

because it works

| Pos. | Number | Qty. | V¹/D²/R³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0460249 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgue |
| 2 | 0460613 | 4 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 3 | 0639201 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 4 | 0639053 | 1 | | Dämmring | muffler ring | anneau insonorisante |
| 5 | 0639052 | 1 | | Lochblech | perforated steel sheet | tôle perforée |
| 6 | 0460648 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 7 | 0639202 | 4 | | Gewindestück | threaded piece | douille fileté |
| 8 | 0460214 | 4 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 9 | 0461881 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de côntrole |
| 10 | 0465631 | 4 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 11 | 0461911 | 1 | | Steuergehäuse | control housing | corps de controle |
| 12 | 0638828 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 13 | 0638441 | 1 | | Scheibe | disc | rondelle |
| 14 | 0415278 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 15 | 0220752 | 1 | V, R | Mitnehmer | carrier | disque d´entrainement |
| 16 | 0466875 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 17 | 0463787 | 2 | V | Ringmutter | ring nut | anneau à écrou |
| 18 | 0463795 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 19 | 0460931 | 6 | | Federring | spring ring | rondelle elastique |
| 20 | 0461091 | 12 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 21 | 0460443 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 22 | 0460230 | 2 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 23 | 0220736 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 24 | 0489808 | 1 | V | Führungsbuchse | guide bush | coussinet |
| 25 | 0461296 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 26 | 0311103 | 1 | V, D, R | Nutring | lip seal | joint |
| 27 | 0310182 | 5 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 28 | 0220760 | 2 | | Halteschraube | screw | vis |
| 29 | 0415154 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 30 | 0220787 | 2 | | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 31 | 0163813 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 32 | 0220779 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | cousinet |
| 33 | 0638438 | 1 | | Oberteil kpl. | upper part cpl. | partie supérieure cpl. |
| 34 | 0465674 | 1 | V, D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 35 | 0311189 | 4 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 36 | 0465682 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 37 | 0473510 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 38 | 0465690 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de controle |
| 39 | 0465704 | 1 | V, R | Steuerkolben kpl. | control piston cpl. | piston de contrôle cpl. |
| 40 | 0311421 | 2 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 41 | 0639047 | 1 | | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 42 | 0311413 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 43 | 0639048 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau de piston |
| 44 | 0477192 | 1 | V, D, R | Führungsband | guide ring | bague de guidage |
| 45 | 0311235 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46 | 0221368 | 1 | V, R | Scheibe | disc | rondelle |
| 47 | 0221414 | 1 | | Anschlagbuchse | stop guide | butée |
| 48 | 0415170 | 2 | V, R | Druckfeder | spring | ressort |
| 49 | 0639059 | 1 | V | Umsteuerachse kpl. | guide axle cpl. | axe de contrôle cpl. |
| 49.1 | 0638830 | 1 | | Achse | axle | axe |
| 49.2 | 0638831 | 1 | | Scheibe | disc | rondelle |
| 49.3 | 0221406 | 1 | | Anschlagbolzen | stop bolt | boulon de butée |
| 50 | 0638833 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 51 | 0638440 | 2 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube inférieure |
| 52 | 0461237 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 53 | 0478695 | 1 | V, D, R | Führungsbuchse kpl. | guide bush cpl. | coussinet cpl. |
| 54 | 0638439 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom | partie inférieure |
| 55 | 0663509 | 6 | | Schraube | screw | vis |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Luftmotor**
**Air Motor**
**Moteur pneumqtique**
Ø200/120

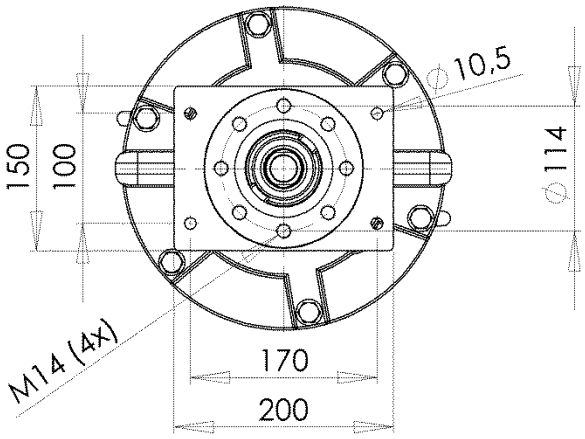
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639104**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **19.12.2016**

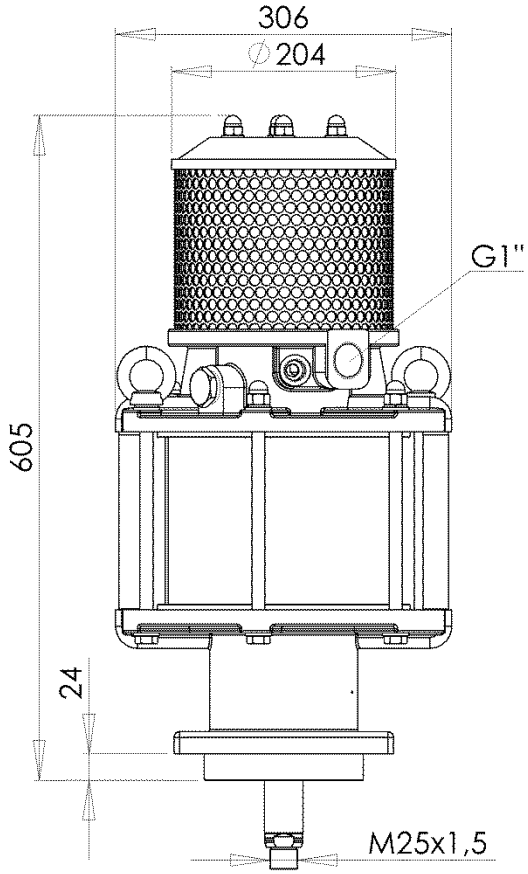
because it works

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

| Number | Qty. | V[1]/D[2]/R[3] | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|
| 0639057 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| 0639265 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation





**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com


© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Luftmotor**
**Air Motor**
**Moteur pneumqtique**
Ø200/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639104**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **19.12.2016**

because it works

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz |
|---|---|---|
| r | schwach / light / leger | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / leger | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | /0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | /0000414 |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free /sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage ( de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage ( de version R et RS) | 0000118 |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

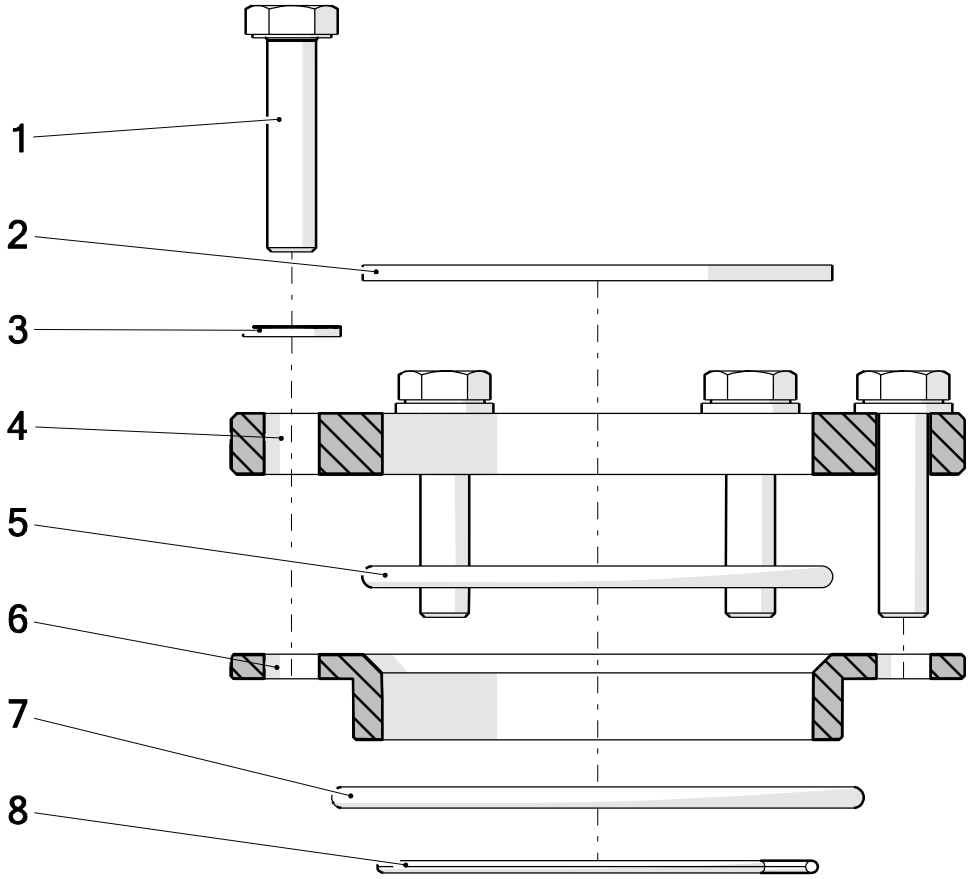
**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Anbausatz für Folgeplatte**
**Assembly kit for follow plate**
**Jeu de pièce détachées anneau de bride**
EXP mit Ansaugrohr 70mm

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0482331**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **29.09.2015**




| Pos. | Number | Qty. | V[1]/D[2]/R[3] | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0460524 | 6 | | Schraube | screw | vis |
| 2 | 0475580 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 3 | 0460214 | 6 | | Scheibe | washer | rondelle |
| 4 | 0477125 | 1 | | Anzugplatte | forcing plate | plaque support |
| 5 | 0490822 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 6 | 0493120 | 1 | | Adapter | adaptor | adaptateur |
| 7 | 0493147 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 8 | 0640682 | 1 | | Sprengring | spring ring | anneau à détacher |

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Anbausatz für Folgeplatte**
**Assembly kit for follow plate**
**Jeu de pièce détachées anneau de bride**
EXP mit Ansaugrohr 70mm

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0482331**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **29.09.2015**

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz |
|---|---|---|
| r | schwach / light / leger | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / leger | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | /0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | /0000414 |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free /sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage ( de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage ( de version R et RS) | 0000118 |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Wartungseinheit**
**Air Maintenance Unit**
**Блок для подготовки воздуха**
**LM 200+233**

Bestell-Nr. • Order-No.• Номер для заказа: **0648096**
Serie • Serie • Серия: **000**
Datum • Date • Дата: **25.11.16**

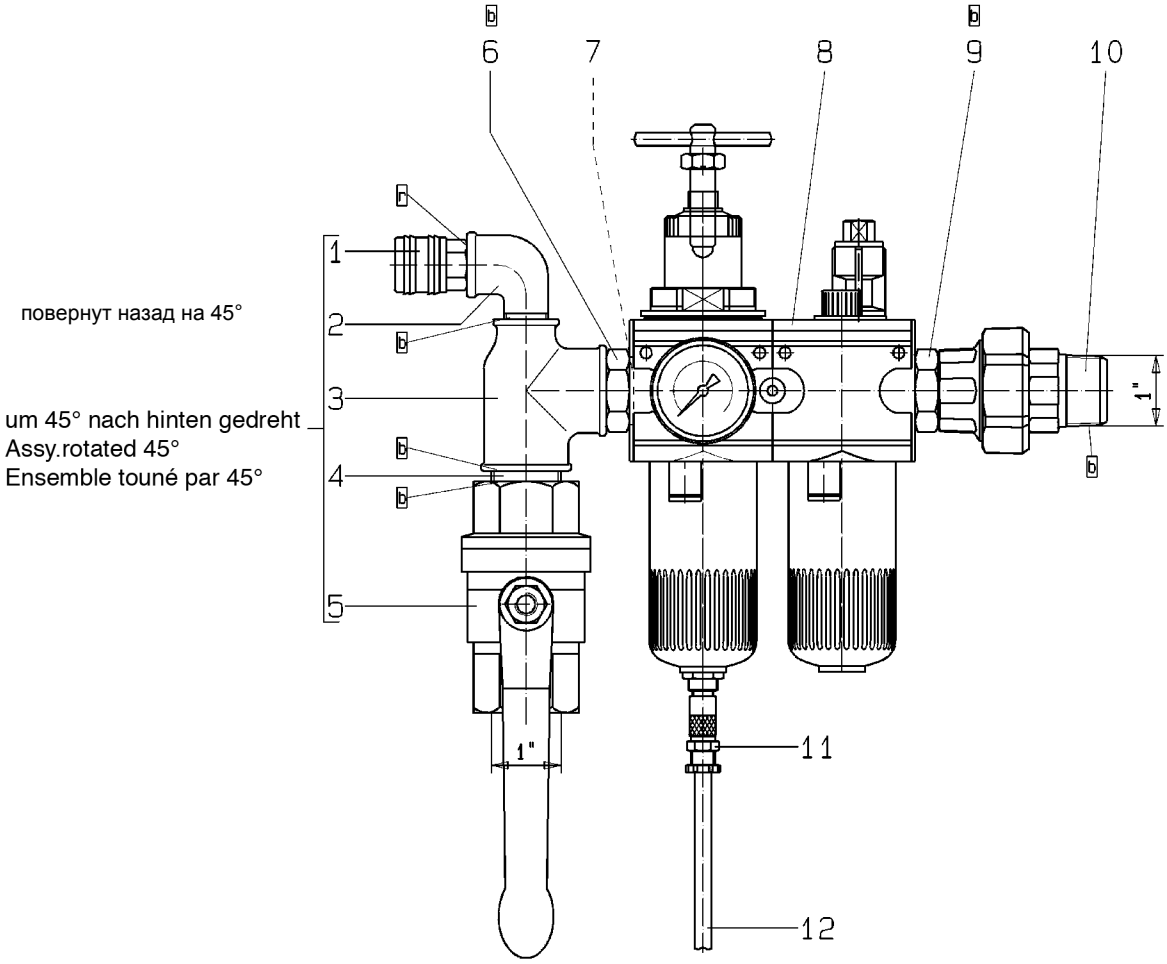



Bild:0648096E_5.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Позиции, отмеченные скобками (), не являются составной частью данного конструктивного узла

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution./ Копирование или предоставление данного чертежа в пользование третьим лицам запрещено. Противоправное использование чертежа ведет к уголовно-правовым последствиям.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Wartungseinheit**
**Air Maintenance Unit**
**Блок для подготовки воздуха**
**LM 200+233**

Bestell-Nr. • Order-No.• Номер для заказа: **0648096**
Serie • Serie • Серия: **000**
Datum • Date • Дата: **25.11.16**

| Pos. Pos. Порядковый номер | Bestell-Nr. Order-No. Номер для заказа | Stück Pieces Количество | V[1] / D[2] / R[3] | Artikelbezeichnung | Part Déscription | Описание детали |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 0411965 | 1 | | Kupplung | coupling | Соединительный элемент |
| 2. | 0411949 | 1 | | Winkel | elbow | Уголок |
| 3. | 0621749 | 1 | | T-Stück | T-piece | Т-образное соединение |
| 4. | 0621730 | 1 | | Langnippel | extension nipple | Удлиняющий ниппель |
| 5. | 0468622 | 1 | V | Kugelhahn | ball valve | Шаровой кран |
| 6. | 0648094 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | Двойной ниппель |
| 7. | 0649744 | 1 | | Dichtung | seal | Уплотнение |
| 8. | 0647298 | 1 | V | Wartungseinheit | air maintenance unit | Блок для подготовки воздуха |
| 9. | 0648094 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | Двойной ниппель |
| 10. | 0621722 | 1 | | Rohrverschraubung | pipe fitting | Резьбовое трубное соединение |
| 11. | 0648417 | 1 | | Verschraubung | screw fitting | Резьбовое соединение |
| 12. | 0643925 | 0,8m | | Schlauch | hose | Шланг |
| | | | | **ohne Abbildung:** | **not illustrated:** | **Без иллюстрации:** |
| | 0632936 | 2 | | O-Ring für Öl- bzw. Kondensatbehälter | o-ring for oiler or drain cup | Упл. кольцо круглого сечения для масленки или резервуара для сбора конденсата |

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Изнашивающиеся детали
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Детали из комплекта уплотнений
R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Детали из ремонтного комплекта
[3]$R_G$ = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Запчасти, входящие в состав большого ремонтного комплекта
[3]$R_K$ = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit Запчасти, входящие в состав малого ремонтного комплекта

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Средствадля фиксации резьбовых соединений**

| Symbol / Symbol / Символ | Beschreibung / Description / Описание | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. Номер для заказа |
|---|---|---|
| r | schwach / light / для фиксации малой прочности(50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / для фиксации средней прочности(50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / для фиксации средней прочности элементов комбинации сталь-пластмасса (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / для фиксации высокой прочности для элементов комбинации Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / герметик для труб(50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / Активатор(500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / Активатор для элементов из пластмассы (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / тефлоновая уплотнительная лента | / 0000099 |

**Betriebsmittel/Эксплуатационные средства**

| Symbol / Symbol / Символ | Beschreibung / Description / Описание | Bestell-Nr. Order-No. Номер для заказа |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / бескислотная смазка | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateurм / разделительное средство bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / разделительное средство при работе с изоцианатом | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / монтажная паста (для исполнений R- и RS) | 0000233 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**
107 N.Main St.• P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

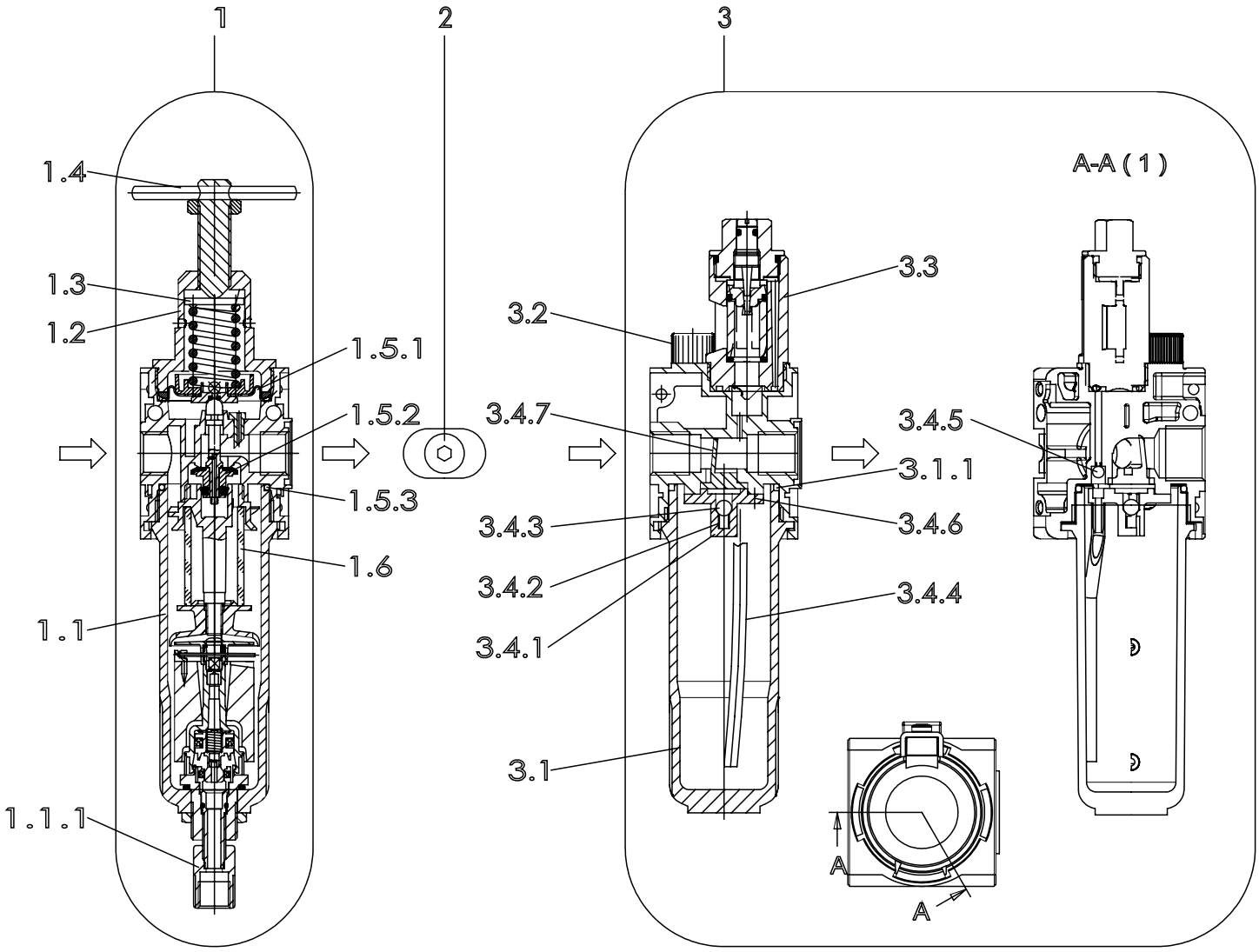
**WIWA Taicang Co.,Ltd.**
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**Wartungseinheit**
**Air Maintenance Unit**
**Unité d‘entretien**
**G 3/4“**

Bestell-Nr. • Order -No. • Référence: **0647298**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **18.01.2022**

Your project deserves it.




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

**Wartungseinheit**
**Air Maintenance Unit**
**Unité d'entretien**
**G 3/4"**

Bestell-Nr. • Order -No. • Référence: **0647298**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **18.01.2022**

WIWA
Your project deserves it.

| Pos. | Number | Qty | $V^1/D^2/R^3$ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0655048 | | | Filterregler, beinhaltet Pos.1.1-1.7.2 | filter regulator,includes pos.1.1-1.7.2 | régulateur de filtre,inclus pos.1.1-1.7.2 |
| 1.1 | 0647761 | 1 | | Kondensatbehälter inkl. O-Ring 1.5.3 | water reservoir incl. o-ring 1.5.3 | réservoir de condensation icl. joint torique 1.5.3 |
| 1.1.1 | 0650036 | 1 | | Ablaßventil | drain valve | soupape de décharge |
| 1.2 | 0652692 | 1 | | Federteller | spring plate | coupelle de ressort |
| 1.3 | 0650150 | | | Federhaube | spring cover | capuchon de ressort |
| 1.4 | 0652712 | | | Spindel kpl. | spindel cpl. | broche cpl. |
| 1.4.1 | | | | Spindel | spindel | broche |
| 1.4.2 | | | | Knebelkerbstift | notched | goupille cannelée |
| 1.4.3 | 0655050 | | | Mutter | nut | écrou |
| 1.5 | 0647291 | 1 | | Rep.Satz für Druckregler u. Filtererregler | repair kit for pressure and filter regulator | jeu de réparation pour régulateur pression et filtre régulateur |
| 1.5.1 | | 1 | | Sickenmembran kpl. | beaded membrane | membrane nervurée |
| 1.5.2 | | 1 | | Ventilkegel kpl. | valve cone cpl | cône de soupape cpl |
| 1.5.3 | 0632936 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 1.6 | 0647760 | 1 | | Filterelement | filter element | élément filtrant |
| 1.7 | 0647762 | | | Rep.Satz für Filter | repair kit for filter | jeu de réparation pour filtre |
| 1.7.1 | | | | Drallkappe | swirl cap | capuchon de torsion |
| 1.7.2 | | | | Trennkappe | separator cap | capuchon séparateur |
| 2 | 0647913 | 1 | | Anbausatz,beinhaltet: | mounting kit,includes: | jeu de pièces détachées, inclus: |
| | 0651906 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | 0651907 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 3 | 0648253 | 1 | | Nebelöler | fog oiler | lubrificateur |
| 3.1 | 0654235 | 1 | | Ölbehälter Metall kpl. | oil reservoir cpl. | réservoir d'huile cpl. |
| 3.1.1 | 0632936 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 3.2 | 0647772 | 1 | | Öleinfüllschraube Ms kpl.mit O-Ring | oil filler screw cpl. with o-ring | vis de remplissage cpl. avec joint torique |
| 3.3 | 0647773 | 1 | | Metalltropfaufsatz kpl. | oil regulator assembly | régulateur d'huile cpl. |
| 3.4 | 0648190 | 1 | | Ersatzteilsatz für L.33 | repair kit | kit de réparation |
| 3.4.1 | | 1 | | Flansch | flange | bride |
| 3.4.2 | | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 3.4.3 | | 1 | | Kugel | ball | bille |
| 3.4.4 | | 1 | | Steigrohr | lifting tube | tube ascendant |
| 3.4.5 | | 1 | | Kugel | ball | bille |
| 3.4.6 | | 3 | | Schraube | screw | vis |
| 3.4.7 | | 1 | | Stauklappe | sieve | clapet |

## ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

| Pos. | Number | Qty | $V^1/D^2/R^3$ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 0491918 | 1 | | Manometer G1/4" | gauge G1/4" | manomètre G1/4" |
| | (0647784) | 1 | | Halter (Befestigung Rückseite) | holder (rear mounting) | porte-outil (fixation sur face arrière) |
| | (0647783) | 1 | | Halter (Befestigung Oberseite)* | holder (top mounting)* | porte-outil (fixation sur face supérieure) |
| | (0647782) | 1 | | Mutter | nut | écrou |

*in Verbindung mit Mutter
-0647782-verwenden / -0647782-nut necessary / utiliser en lien avec l'écrou - 0647782

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

V[1] = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
D[2] = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
R[3] = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réference |
|---|---|---|
| r | schwach / light / leger | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / leger | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml) | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réference |
|---|---|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free /sans acide | 0000025 |
| FT | Spezialfett / special grease / graisse spéciale | 0000423 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate | 0163333<br>0640651 |
| M | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage ( de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage ( de version R et RS) | 0000118 |
| MT | Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d´assemblage (pour hautes températures) | 0000057 |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg